

大漢公報

The Chinese Times

PRINTERS AND PUBLISHERS
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS SINCE 1854
IN CANADA PUBLISHERS LTD.
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER
CANADA ESTABLISHED SINCE 1854

Second class mail registration number 00097

NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1B9

Phone: (604) 685-8575

忠誠教國

義氣團結

本報創刊於一九〇七年

雨有陰天今

度十度溫高最

度五度溫低最

度四度溫低最

度三度溫低最

度二度溫低最

度一溫低最

度零溫低最



你被頑劣不堪的孩子弄得啼笑皆非嗎？如果答案是否定的，我可得恭喜你。但若果你真的有這些煩惱，成績差的孩子可能是一個精於算計，並公開稱讚他這方面的才能，使其他同學也尊重他。

被退學退休，想抱孫子？

樂叔，人如其名，樂天知命，愛與衆同樂，有一「大家樂」之稱。

這位樂叔退休多年，按月支取退休金，經常做十司機時替工，經濟自然不成問題，不必「老來隱子」，仍居舊宅，怡然自得。

其日收工之後，專程前往兒子家探望孫兒，真其天倫之樂。正欲擁抱，親戚向老同事「呻氣」，筆者得以得知。

「你衫污糟過有病喎！」

樂叔為之氣結。不過，正如俗語所說，「手牽係氣，手背都係肉」，樂叔對於忍辱無能，以免兒子左右為難，他被逼得搖頭晃腦，見到其中個小孩。

阿伯，你坐啦！」人家是一個比他還要老的老人。

一看座上之人，竟是一個比他還要老的老人。

阿伯，他也不領情。

起初，我們都不明所以，

後來却打聽得到其中個小孩。

乘搭地鐵時，不論人多

少，有沒有座位，父親都不

肯坐下來的，即使有其他人讓

座，他也不領情。

這句中的「妃」，應是「妃」二字才對。

「妃」讀「培」，有場域，娶妻之意。

例如傾圮、頽圮。與它相似的「圯」

一筆劃之差，意思便完全兩樣。如：

「沙田被水冲圮……」

很容易被水冲圮……」

這句中的「妃」，應是「妃」二字才對。

式，你也可以採取不同的形式，免得感覺

到這種藉口是不能成立的。

你也可以一次跑幾次，或者

增加到每次三五百步

，與隔壁跑交遊進行

，逐漸增加。

或逐漸增加。

原地跑是最簡便

的運動，任何人

都可以辦得到，居處再

小，只要有個可以站

立的地方就可以原地

跑起來，在床前，在

廳間，或在冷巷、走

地跑起來。也可以利

用休息時間在辦公室

內作原地跑，時間地

吧。

開始時，你不妨

點靈活得。

你也可以一次跑幾

次，或者

增加到每次三五百

步，與隔壁跑交遊進行

，逐漸增加。

或逐漸增加。

原地跑是最簡便

的運動，任何人

都可以辦得到，居處再

小，只要有個可以站

立的地方就可以原地

跑起來，在床前，在

廳間，或在冷巷、走

地跑起來。也可以利

用休息時間在辦公室

內作原地跑，時間地

吧。

開始時，你不妨

點靈活得。

你也可以一次跑幾

次，或者

增加到每次三五百

步，與隔壁跑交遊進行

，逐漸增加。

或逐漸增加。

原地跑是最簡便

的運動，任何人

都可以辦得到，居處再

小，只要有個可以站

立的地方就可以原地

跑起來，在床前，在

廳間，或在冷巷、走

地跑起來。也可以利

用休息時間在辦公室

內作原地跑，時間地

吧。

開始時，你不妨

點靈活得。

你也可以一次跑幾

次，或者

增加到每次三五百

步，與隔壁跑交遊進行

，逐漸增加。

或逐漸增加。

原地跑是最簡便

的運動，任何人

都可以辦得到，居處再

小，只要有個可以站

立的地方就可以原地

跑起來，在床前，在

廳間，或在冷巷、走

地跑起來。也可以利

用休息時間在辦公室

內作原地跑，時間地

吧。

開始時，你不妨

點靈活得。

你也可以一次跑幾

次，或者

增加到每次三五百

步，與隔壁跑交遊進行

，逐漸增加。

或逐漸增加。

原地跑是最簡便

的運動，任何人

都可以辦得到，居處再

小，只要有個可以站

立的地方就可以原地

跑起來，在床前，在

廳間，或在冷巷、走

地跑起來。也可以利

用休息時間在辦公室

內作原地跑，時間地

吧。

開始時，你不妨

點靈活得。

你也可以一次跑幾

次，或者

增加到每次三五百

步，與隔壁跑交遊進行

，逐漸增加。

或逐漸增加。

原地跑是最簡便

的運動，任何人

都可以辦得到，居處再

小，只要有個可以站

立的地方就可以原地

跑起來，在床前，在

廳間，或在冷巷、走

地跑起來。也可以利

用休息時間在辦公室

內作原地跑，時間地

吧。

開始時，你不妨

點靈活得。

你也可以一次跑幾

次，或者

增加到每次三五百

步，與隔壁跑交遊進行

，逐漸增加。

或逐漸增加。

原地跑是最簡便

的運動，任何人

都可以辦得到，居處再

小，只要有個可以站

立的地方就可以原地

跑起來，在床前，在

廳間，或在冷巷、走

地跑起來。也可以利

用休息時間在辦公室

內作原地跑，時間地

吧。

開始時，你不妨

點靈活得。

你也可以一次跑幾

次，或者

增加到每次三五百

步，與隔壁跑交遊進行

，逐漸增加。

或逐漸增加。

原地跑是最簡便

的運動，任何人

都可以辦得到，居處再

小，只要有個可以站

立的地方就可以原地

跑起來，在床前，在

廳間，或在冷巷、走

地跑起來。也可以利

用休息時間在辦公室

內作原地跑，時間地

吧。

開始時，你不妨

點靈活得。

你也可以一次跑幾

次，或者

香港「問題銀行」知多少？

高明



港府最近運用權力，通過怡富公司接管友聯銀行。這是港府第三次插手預有嚴重問題的銀行。此前，接管恒隆銀行已動用二十億元外匯儲備金，今年接管友

聯銀行，相信又投入數以億元計的儲備金。

一直以來，銀行業在香港是有厚利可圖的生意，以致越開越多，迄今已有二百五十家持牌銀行（連分行共一千五百間）。由於

港府在七十年代停止發牌，在香港持有銀

牌照，奇貨可居，吸引不少外來銀行合作

。到八十年代初，港府才恢復發牌，緩和這

種情況，但也加劇了同業的競爭，許多中小

銀行經營漸感困難。

自從二十年前「廣東信託瀕臨事件」之後

，香港甚少發生銀行風潮，直至一九八三

年才又有不穩的傳聞。最近三年來，除了永

安銀行牽涉到三宗銀行風潮。

○一九八三年九月二十七日，立法局舉行緊急特別會議，一票氣氛譴責過一項現法

案，決定由本月二十八日起，港府接管出現

嚴重問題的恒隆銀行。

○一九八五年六月六日，海外信託銀行因無力償付債務，由港府接管總行和五十間分行。次日，立法局又通過新條例，動用二十億外匯基金，連其附屬的工商銀行也接收

。對於港府動用外匯基金來救援銀

行，最初的一次，輿論和立法局非官守議員均沒有反對，因為當時適值政府若置

遭遇困境的恒隆銀行不顧，後果堪虞。到了五

十萬人逃亡，據估計僅佔全

台總人口的六分之一。據指出，

這種「賭博遊戲」已使台灣變成

一個「社會大賭場」，導致社會

問題層出不窮，並對治安構成嚴

重威脅。

這種「賭博遊戲」是以購買

「愛國獎券」的名義來進行的。它

數字為依據，讓參加者猜測可能

搖出的數字，下注賭博。賭注可

大可小，由數百元至數萬元新台

元之多。遊戲主持人每次逢五開獎一次，猜

中得獎，得獎金額由猜中者多少平均分配，

有如六合彩中獎形式，主持人則從中抽取一

成費用。目前，該項「賭博遊戲」的主持人

多半由獎券發行人擔任。

由於這項「賭博遊戲」是民間自發形成

，因而並無法律可以約束，以致出現不少問

題。主要是：○不少人存在僥倖心理，抱着

「朝致富，萬事如意」的幻想，不務正業

，整天沉迷在賭博之中，甚至搞得傾家蕩產

，家破人亡；○有些主持人使用欺詐手段，

藉故不給中獎者發獎金，以此誘導潛伏參

與遊戲者大量下注，強迫分紅，否則就聲言

對參與者「不客氣」；○黑社會介入「遊戲

」，以「黑吃黑」方式對中獎者進行威脅勒索，

由此導致鬥毆殺等社會犯罪不斷發生，使台灣社會的犯罪問題更趨複雜。

地名：香港的旅遊簽證終於拿到了，她決定去一處舊城，重新再想辦法。

沙翁一家



兩人吃飯時，水瓶子打翻了，抹乾淨後，找了一個盒子把它裝好，送給王姐。

王姐大怒，說：「這麼一來，我懷孕必破！」

「這裏一來，我懷孕必破！」

I-Y小姐：「...」

六时，是否要吃？」有門增西方：

「大希望，你說到的五六時六時，應該

沒有可能，多些運動，對你有好

處。（采醫生、新八六四七四）

法？」Y小姐：「...」

專門修理及按裝修理水管

工程，換

熱水爐二百九

元，上門估價，免費

大希望，你說到的五六時六時，應該

沒有可能，多些運動，對你有好

處。（采醫生、新八六四七四）

但是，中國只典雅浩如煙海，不可能有一本書能包羅所

有的知識，典籍編纂，豐富多采，增強了漢語的表現力。

中國語文科教材之一，有的歷史故事的提

友聯銀行簡介

今年三月二十八日，港府委託

怡富公司接管友聯銀行。

友聯銀行創立於一九六四年，

現有十二家分行，設於港九各區。

友聯銀行的註冊股本為一億九千六

百萬港元，在八四年底時各類存

款總額達至內部儲備金，超過二十

億港元，在卅五家香港持牌華資

銀行中，排名廿六。

友聯銀行以香港華資為主，也

有一些東南亞資金。

董事長是溫仁

才。有消息說，友聯資貸以億

款總額達至內部儲備金，超過二十

億港元，在卅五家香港持牌華資

銀行中，排名廿六。

近期存款減少一半，出現流動資金不足的情

況。

目前，由比「賭博遊戲」而引起的犯罪

已蔓延至全台灣社會，從而引起各界人士的

關注，紛紛要求當局盡速加以取締，以保障

人民生命財產的安全，端正社會風氣。台灣

立法委員林永瑞最近向行政院提出的

一份書面質詢中指出：目前全台已有三百多萬人參

加這項名為「大家樂」的賭博遊戲，估計每

月押注金額達數億元新台幣，這種賭博遊戲

已使社會問題層出不窮，並嚴重破壞社會治

安。他呼籲當局應正視這個「坑害衆生」的

「社會大賭場」，立即加以制止。與此同時

，台中市的四百多位中學生和二百五十多名

教職員，也在投書中指出：「大家樂賭博遊戲

已經給社會風氣帶來嚴重污染，甚至造成

家庭死亡事件，對學生的學業更是影響至巨

，要求當局堅決取締。他們說：當局如果

不全面制止，堅決杜絕，決不罷休。

這些事你想又想不

通，避又避不開，朋友以分擔重擔嗎？請

電：八七六一三六六四或二九八

P.O.BOX 2041 VANCOUVER B.C. V6B 3R6

加拿大培靈輔導協會

或來函：

三六六四

或來函：

</

老夢露
瑪莉蓮夢露即尚未在人世時，今年六月一日將滿六十歲。她是一位老去夢露。



每年十一月初到翌年的四月中旬，馬戲團



基遜鎮乃馬戲之都
隨街可以欣賞表演
雜技高手雲集於此

在美國佛羅里達州的基遜鎮，幾乎每個人都是一個馬戲團的明星。這次後個小十年，每年有二十個馬戲團在這裏演出生。這些馬戲團都是由於太小，受影影視劇團的競爭，又准許居民夠養任職，供會員居住。這裏是美國及世界各國馬戲團的中心，它告訴居民夠養任職，供會員居住。這裏是美國及世界各國馬戲團的中心，它告訴居民夠養任職，供會員居住。

怎樣子的呢？由於她早已死去，所以不能知道她去的樣子，只有憑想像，附圖是一位畫家所作的老去夢露。



我是一個矮小的女人，她祇有五尺高，胸圍却是四十一吋。她祇有五尺高，胸圍却是四十一吋。她祇有五尺高，胸圍却是四十一吋。

顏秋芝的美貌亦保了二百萬美元。許多荷里活的業內人士說，自己改的比華麗拉實，美軍們以美貌為榮。她為了保持身段，這雙乳房掛在一個小的兩乳有如一對籃球的尖鼻，她就爲這雙乳房全被葛光顧得。她會更成功。大鬍子歌星堅尼忠歌迷，他說：「假如他們宣傳她的胸部，她會更成功。」

苗條，節食甚爲辛苦。花拉科西也曾一度爲了她那一頭烏黑髮的頭髮而剪了超過一百萬美元。但這雙乳房掛在一個小的兩乳有如一對籃球的尖鼻，她就爲這雙乳房全被葛光顧得。她會更成功。大鬍子歌星堅尼忠歌迷，他說：「假如他們宣傳她的胸部，她會更成功。」

這雙乳房掛在一個小的兩乳有如一對籃球的尖鼻，她就爲這雙乳房全被葛光顧得。她會更成功。大鬍子歌星堅尼忠歌迷，他說：「假如他們宣傳她的胸部，她會更成功。」

這雙乳房掛在一個小的兩乳有如一對籃球的尖鼻，她就爲這雙乳房全被葛光顧得。她會更成功。大鬍子歌星堅尼忠歌迷，他說：「假如他們宣傳她的胸部，她會更成功。」

這雙乳房掛在一個小的兩乳有如一對籃球的尖鼻，她就爲這雙乳房全被葛光顧得。她會更成功。大鬍子歌星堅尼忠歌迷，他說：「假如他們宣傳她的胸部，她會更成功。」

這雙乳房掛在一個小的兩乳有如一對籃球的尖鼻，她就爲這雙乳房全被葛光顧得。她會更成功。大鬍子歌星堅尼忠歌迷，他說：「假如他們宣傳她的胸部，她會更成功。」

這雙乳房掛在一個小的兩乳有如一對籃球的尖鼻，她就爲這雙乳房全被葛光顧得。她會更成功。大鬍子歌星堅尼忠歌迷，他說：「假如他們宣傳她的胸部，她會更成功。」

這雙乳房掛在一個小的兩乳有如一對籃球的尖鼻，她就爲這雙乳房全被葛光顧得。她會更成功。大鬍子歌星堅尼忠歌迷，他說：「假如他們宣傳她的胸部，她會更成功。」

錢本食懶是乃微特

險保部局購多人藝

有些明星，面部是算生的本錢，但有些却不是面相，祇是身體上的某些特徵，沒有了的話就不值什麼。這些就要買保險，例如女歌手桃莉柏頓的豪乳、顏芝秋堅的美腿及百合的大鼻。

這些荷里活明星全被葛光顧得。她會更成功。大鬍子歌星堅尼忠歌迷，他說：「假如他們宣傳她的胸部，她會更成功。」

這些荷里活明星全被葛光顧得。她會更成功。大鬍子歌星堅尼忠歌迷，他說：「假如他們宣傳她的胸部，她會更成功。」

這些荷里活明星全被葛光顧得。她會更成功。大鬍子歌星堅尼忠歌迷，他說：「假如他們宣傳她的胸部，她會更成功。」

這些荷里活明星全被葛光顧得。她會更成功。大鬍子歌星堅尼忠歌迷，他說：「假如他們宣傳她的胸部，她會更成功。」

這些荷里活明星全被葛光顧得。她會更成功。大鬍子歌星堅尼忠歌迷，他說：「假如他們宣傳她的胸部，她會更成功。」

這些荷里活明星全被葛光顧得。她會更成功。大鬍子歌星堅尼忠歌迷，他說：「假如他們宣傳她的胸部，她會更成功。」

這些荷里活明星全被葛光顧得。她會更成功。大鬍子歌星堅尼忠歌迷，他說：「假如他們宣傳她的胸部，她會更成功。」

這些荷里活明星全被葛光顧得。她會更成功。大鬍子歌星堅尼忠歌迷，他說：「假如他們宣傳她的胸部，她會更成功。」

我是一個矮小的女人，她祇有五尺高，胸圍却是四十一吋。她祇有五尺高，胸圍却是四十一吋。

顏秋芝的美貌亦保了二百萬美元。許多荷里活的業內人士說，自己改的比華麗拉實，美軍們以美貌為榮。她為了保持身段，這雙乳房掛在一個小的兩乳有如一對籃球的尖鼻，她就爲這雙乳房全被葛光顧得。她會更成功。大鬍子歌星堅尼忠歌迷，他說：「假如他們宣傳她的胸部，她會更成功。」

這雙乳房掛在一個小的兩乳有如一對籃球的尖鼻，她就爲這雙乳房全被葛光顧得。她會更成功。大鬍子歌星堅尼忠歌迷，他說：「假如他們宣傳她的胸部，她會更成功。」

這雙乳房掛在一個小的兩乳有如一對籃球的尖鼻，她就爲這雙乳房全被葛光顧得。她會更成功。大鬍子歌星堅尼忠歌迷，他說：「假如他們宣傳她的胸部，她會更成功。」

這雙乳房掛在一個小的兩乳有如一對籃球的尖鼻，她就爲這雙乳房全被葛光顧得。她會更成功。大鬍子歌星堅尼忠歌迷，他說：「假如他們宣傳她的胸部，她會更成功。」

這雙乳房掛在一個小的兩乳有如一對籃球的尖鼻，她就爲這雙乳房全被葛光顧得。她會更成功。大鬍子歌星堅尼忠歌迷，他說：「假如他們宣傳她的胸部，她會更成功。」

這雙乳房掛在一個小的兩乳有如一對籃球的尖鼻，她就爲這雙乳房全被葛光顧得。她會更成功。大鬍子歌星堅尼忠歌迷，他說：「假如他們宣傳她的胸部，她會更成功。」

這雙乳房掛在一個小的兩乳有如一對籃球的尖鼻，她就爲這雙乳房全被葛光顧得。她會更成功。大鬍子歌星堅尼忠歌迷，他說：「假如他們宣傳她的胸部，她會更成功。」

這雙乳房掛在一個小的兩乳有如一對籃球的尖鼻，她就爲這雙乳房全被葛光顧得。她會更成功。大鬍子歌星堅尼忠歌迷，他說：「假如他們宣傳她的胸部，她會更成功。」

這些荷里活明星全被葛光顧得。她會更成功。大鬍子歌星堅尼忠歌迷，他說：「假如他們宣傳她的胸部，她會更成功。」

這些荷里活明星全被葛光顧得。她會更成功。大鬍子歌星堅尼忠歌迷，他說：「假如他們宣傳她的胸部，她會更成功。」

這些荷里活明星全被葛光顧得。她會更成功。大鬍子歌星堅尼忠歌迷，他說：「假如他們宣傳她的胸部，她會更成功。」

這些荷里活明星全被葛光顧得。她會更成功。大鬍子歌星堅尼忠歌迷，他說：「假如他們宣傳她的胸部，她會更成功。」

這些荷里活明星全被葛光顧得。她會更成功。大鬍子歌星堅尼忠歌迷，他說：「假如他們宣傳她的胸部，她會更成功。」

這些荷里活明星全被葛光顧得。她會更成功。大鬍子歌星堅尼忠歌迷，他說：「假如他們宣傳她的胸部，她會更成功。」

這些荷里活明星全被葛光顧得。她會更成功。大鬍子歌星堅尼忠歌迷，他說：「假如他們宣傳她的胸部，她會更成功。」

泡皂肥型巨

因我是個矮小的女人，她祇有五尺高，胸圍却是四十一吋。她祇有五尺高，胸圍却是四十一吋。

顏秋芝的美貌亦保了二百萬美元。許多荷里活的業內人士說，自己改的比華麗拉實，美軍們以美貌為榮。她為了保持身段，這雙乳房掛在一個小的兩乳有如一對籃球的尖鼻，她就爲這雙乳房全被葛光顧得。她會更成功。大鬍子歌星堅尼忠歌迷，他說：「假如他們宣傳她的胸部，她會更成功。」

這雙乳房掛在一個小的兩乳有如一對籃球的尖鼻，她就爲這雙乳房全被葛光顧得。她會更成功。大鬍子歌星堅尼忠歌迷，他說：「假如他們宣傳她的胸部，她會更成功。」

這雙乳房掛在一個小的兩乳有如一對籃球的尖鼻，她就爲這雙乳房全被葛光顧得。她會更成功。大鬍子歌星堅尼忠歌迷，他說：「假如他們宣傳她的胸部，她會更成功。」

這雙乳房掛在一個小的兩乳有如一對籃球的尖鼻，她就爲這雙乳房全被葛光顧得。她會更成功。大鬍子歌星堅尼忠歌迷，他說：「假如他們宣傳她的胸部，她會更成功。」

這雙乳房掛在一個小的兩乳有如一對籃球的尖鼻，她就爲這雙乳房全被葛光顧得。她會更成功。大鬍子歌星堅尼忠歌迷，他說：「假如他們宣傳她的胸部，她會更成功。」

這雙乳房掛在一個小的兩乳有如一對籃球的尖鼻，她就爲這雙乳房全被葛光顧得。她會更成功。大鬍子歌星堅尼忠歌迷，他說：「假如他們宣傳她的胸部，她會更成功。」

這些荷里活明星全被葛光顧得。她會更成功。大鬍子歌星堅尼忠歌迷，他說：「假如他們宣傳她的胸部，她會更成功。」

這些荷里活明星全被葛光顧得。她會更成功。大鬍子歌星堅尼忠歌迷，他說：「假如他們宣傳她的胸部，她會更成功。」

這些荷里活明星全被葛光顧得。她會更成功。大鬍子歌星堅尼忠歌迷，他說：「假如他們宣傳她的胸部，她會更成功。」

這些荷里活明星全被葛光顧得。她會更成功。大鬍子歌星堅尼忠歌迷，他說：「假如他們宣傳她的胸部，她會更成功。」

這些荷里活明星全被葛光顧得。她會更成功。大鬍子歌星堅尼忠歌迷，他說：「假如他們宣傳她的胸部，她會更成功。」

這些荷里活明星全被葛光顧得。她會更成功。大鬍子歌星堅尼忠歌迷，他說：「假如他們宣傳她的胸部，她會更成功。」

這些荷里活明星全被葛光顧得。她會更成功。大鬍子歌星堅尼忠歌迷，他說：「假如他們宣傳她的胸部，她會更成功。」

這些荷里活明星全被葛光顧得。她會更成功。大鬍子歌星堅尼忠歌迷，他說：「假如他們宣傳她的胸部，她會更成功。」



黃笠俠公証人旅行社保險處

QUON H.WONG AGENCIES

電話：(604) 684-2381

公証人黃立錚專辦 文件認証 誓詞 產業契據 證照簽證 授權文件 遺囑
代售各大航空公司機票 特價香港移民各國機票
代訂各國旅行團汽車酒店

香港	\$865.	多倫多	\$269	韓國台灣香港9日遊	\$1288
紐約	\$358.	夏威夷	\$299	夏威夷來回機票酒店6晚	\$499
羅省	\$195	點慢頓	\$138	迪士尼樂園機票酒店3晚	\$289.
賭城	\$199.	三藩市	\$179.	東京曼谷芭堤雅香港16日遊	\$1699.

1986 請早換新牌 Quotepass 汽車燕梳

辦理汽車、房屋、商業、旅遊醫藥保險

日期：每月均有團出發，華人領隊。

安亞旅行社 外埠訂位電話(800)663-1188
總行：片打西街1050號1670室 電話688-8321
華埠分行：片打東街127號商場3室 電話688-2311

中國逍遙遊

直接中國批准 華人領隊 每月均有團出發

① 華東 北京 桂林線 全程十九天 \$ 2950
出發日期：三月八日、四月廿六日、五月十日、六月十一日、七月十二日
九月十三日、十月十一日、十一月八日。
暢遊：香港、廣州、北京、南京、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。

② 華東 北京 西安 桂林線 全程十六天 \$ 2850
出發日期：三月三日、四月廿一日、五月五日、六月六日、七月七日
九月八日、十月六日、十一月三日。
暢遊：香港、廣州、桂林、西安、上海、北京、廣州。

③ 絲綢之旅 全程二十一天 \$ 3350
出發日期：九月二日。
暢遊：香港、廣州、西安、蘭州、酒泉、敦煌、吐魯番、烏魯木齊、北京、廣州

④ 長江三峽遊峨嵋號 全程二十三天 \$ 3380
出發日期：五月四日、七月六日、九月七日。
暢遊：香港、廣州、桂林、昆明、成都、重慶、三峽、武漢、北京。

PENDER ROOFING LTD
TAR & GRAVEL ROOFING
& SHEET METAL

簡業存旅行社		Telephone : 685-2235 685-2236
<i>Gunn's Travel Ltd.</i>		
438 MAIN STREET - VANCOUVER, B.C. CANADA		
VIA 274		
由雲高華來回以下各城市		
三藩市	一百七十九元	
羅省	一百九十五元	
卡技利	一百三十八元	
點問頓	一百三十八元	
沙士加寸	一百八十八元	
溫地璧	一百八十八元	
多朗度滿地可	一百四十八元	
三百零八元		
三百零八元		
三百五十八元		
三百六十八元		
美亞美		
保士頓紐約		
柯杜和		
美亞美		
三百六十八元		

總統旅行社
PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一一六號地下·活活百貨公司對面
香港來回 大特價 **798元起**

代理加航、日航、西北、韓航、國泰、華航
各種廉價機票前往香港、台及星、馬、泰各地
並可安排旅遊代訂酒店及租車服務。

多倫多來回268元起 紐約來回358元起
三藩市來回179元起 羅省來回249元起
卡加利來回118元起 夏威夷來回449元起

☆ 狄斯尼樂園飛機團319元起 巴士團439元起
☆ 台灣環島八日遊425元起 另加機票
☆ 星馬泰九日豪華遊580元起 另加機票
☆ 環球世界團 一流酒店連機票 2899元起

特約代理·出售美國運通銀行美、加金旅行支票

(604) 684-4151

加華建築裝修

各式圍牆
鐵網籬笆
油坭砌磚
水坭砌石
漆木路面
園藝工程
各項裝修

電話：255-6889 873-9361

專通渠道 日夜服務
電器安裝
電爐修理
水管更換
漏水救急
水管阻塞
商業住宅
電動通渠
專門工具
電話：254·1176或253·7363余先生

建安建築公司
KEHON CONST. LTD. COMMERCIAL - RESIDENTIAL

商店裝修 房屋改建 屋頂瓦仔
雙層玻璃窗 土庫間格 水電工程
VINYL SIDING 陽台車房
代辦政府五千元維修補助
TEL: 255-6962 876-1251

中央冷暖電器公司
24小時服務 電話：251-1505
1861 WILLIAM STREET, VANCOUVER, B.C.
修理裝置 政府牌照

屋頂工程
永佳屋頂工程公司

恒利水電暖氣工程
HENRY'S CONTRACTOR [1978] LTD.
專門安裝修理水喉，電火，暖氣及家庭電器設備工程。電動通喉。
296-8924 24HRS. 438-1237
仔寶電
政府註冊
修理安裝
雪櫃爐頭
洗碗碟機
乾洗衣機
電話：321-4

器冷器	專業技師 保證妥當 製雪機 凍櫃 發波爐	大小凍房 冰櫃凍櫃 雪櫃爐頭 乾洗衣機 洗碗碟機	制雪機 冷氣機 暖氣機 熱水箱 各種電器	廚櫃酒吧 内外油漆 免費估價 請電: 875
-----	----------------------------------	--------------------------------------	----------------------------------	---------------------------------

PAGE NO. 680-7016
水業道
露土改商
台庫建業
車間翻住
房格新宅
。0688余治
專通渠道
急修漏水
精改廚廁
改裝熱水爐
換熱水爐
日夜服務

電 872-8721
建業楓植 Z-MAPLE
星形圖案
電話：屋頂水池
油漆玻璃
華色路西
承建新屋
裝修油漆
室內設計
土庫間格
工作妥當
電話 874-6915

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
NO. 9-7315 MEADOW AVE.
SOUTH BURNABY B.C.
(公司) 430-4552 (佳家) 325-9541

電話：434-0869

基信建築裝修

舊屋翻新
土庫間格
水電工程
内外油漆
大小裝修
價格相宜

免費估價

各種住宅及商業樓宇・新舊裝修・

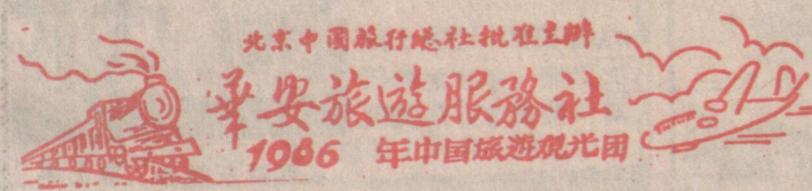
- ▲ 承接建屋工程・每平方尺由 \$32.00 起
- ▲ 加建及裝修・土庫套房・敞開的汽車間車房・
- ▲ 三合土・磚瓦等・所有其他附帶建築工
- ▲ 新商業樓宇・鋪面・固定裝置・

A red starburst graphic containing the Chinese characters '防盗' (Anti-theft) next to a black illustration of a fence.

動剛

平衛聶將名棋圍與毅陳

文革期間，十五歲的聶衛平被扣上「修正主義苗子」而加以批判，繼而把他投到黑龍江山河農場「再教育」。七一年一月六日陳毅因被迫害不幸逝世時，聶衛平悲痛欲絕，他發誓「十年內趕超日本本棋手」，實現陳毅遺願。今天聶衛平已經實現了自己的諾言，陳毅若天靈有知，定會含笑九泉，感到欣慰。



游日期	遊覽城市	中旅	費用
6月11日	廣州、桂林、杭州、上海、蘇州、無錫、南京、合肥、北京、瀘州	19天	2795元
6月29日	華裔青年、學生、中國夏令營	40天	2675元
8月3日	廣州、成都、拉薩(西藏)、成都、廣州	11天	2595元
9月1日	廣州、沈陽、大連、鞍山、吉林、長春、哈爾濱、北京	21天	2795元
9月3日	廣州、北京、烏魯木齊、蘭州、西安、南京、無錫、蘇州、上海、廣州	21天	3095元
9月18日	廣州、桂林、杭州、上海、蘇州、無錫、南京、瀘州、昆明、成都、重慶、宜昌、武漢	22天	2895元
10月14日	廣州、北京、天津、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、福州、廈門、廣州	18天	2895元
10月19日	廣州、北京、天津、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、福州、廈門、廣州	21天	2850元

1986年美加華裔青年學生夏令營
6月29日至8月7日。詳情請來電查詢

報名處：VAN CHINA TRAVEL SERVICES INC.,
223 KEEFER ST., VAN., B.C.V6A 1X6

電話：(604) 681-8531

香港市場批發 九龍市場門市

236 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1T7
溫哥華華埠打東街二三六號。電話：669-5840

除特價品外。瓷器一律七五折
唐山雜貨、京果、蔬菜八五折
減價期內。特價品：
250 克龍口粉絲每包 59¢

一磅庄靚冬菇 \$13.25
急凍魚丸每包 79¢
44 磅鳳標香米 \$14.50
22 磅鳳標香米 \$7.59
大 TCC 奶油每罐 85¢

中國糧油有限公司

CHINA CEREALS & OILS CORPORATION LTD.
239 E. Hastings St., Van., B.C.

喜士定東街239號

電話：687-4204

慶祝世界米行開業一週年大減價

新米上市

好景牌 50 磅庄 美國加州上等苗米
原價 \$17.50 特價祇售 \$12.99

新到泰國上等絲苗 50 磅庄特價 \$9.50 新到美國上等絲苗 50 磅庄特價 \$10.75

開業啓事

CANASIA INT'L PROPERTIES LTD TRADING DEPT
(加亞國際貿易有限公司) 定於 1986 年四月十八日進入華埠登利維街 433 號地下新址繼續營業。主要業務 (1) 代理東南亞名牌牛仔布、燈蕊絨、帆布、印花布、P.V.C. 材料、錦綸綢緞、T 恤衫、牛仔褲、套裝、毛衫、P.P. 線、織繩商標、皮領呔、皮手袋及新款式首飾。偶像銀等貨品。出口批發。
(2) 自設工場製造各類男女童裝室內外拖鞋涼鞋批發。
(3) 設計精製綢緞獎狀。錦旗批發。中國金裁、金盆批發。
(4) 總代理批發中國金菜牌衛生紙、餐巾紙、面巾紙。品質優良。信用超卓。服務週到。交貨準確。如蒙各界顧客定購。歡迎駕臨。公司查詢辦理。
為配合市場發展特招聘熟悉製衣行業出口公司。關係良好。自信具經驗有接定單能力營業主任。經理各客名。佣金優厚。辦公時間上午十時至下午五時。
地址：NO.433 DUNLEVY AVE, VAN.B.C.
電話：684-4881
P.O.BOX 3388 VAN.
B.C.V6A 3Y4

3683 E. Hastings, Vancouver, B.C.
Suite 18, Hastings Plaza.
(604) 291-9861, 291-2960
專門設計 新建改建 (24小時)
新屋、商店、工廠、稻文
餐館、商場
(代客劃圖入則) 裝修改進
大小工程 免費估價

CITIBANK CANADA

加拿大

萬國寶通銀行

有新型

保管箱

出租

款式齊備 租金特平

地址：溫哥華華埠緬街 612 號

電話：(604) 682-7373

世界米行

RICE WORLD ®

100 Gore Ave. (Corner of Powell & Gore)

哥雅街 100 號 (有寬大停車場)



畫虎大師張善子

舒

張善子兄弟把虎兒裝在鐵籠裏準備着

牠逃離，鐵籠翻倒，虎兒被砸死了。張

氏兄弟很痛惜，特地在納師園冷泉亭揮

石碑。「文革」期間，虎兒墓被毀了一

百周年紀念時，親朋好友重修虎塚。

張大子在台灣聞訊親筆書寫「先仲兄所

養虎兒之墓」九個大字寄往蘇州。「虎

兒碑」又重新立起，海峽兩岸傳為佳話

帶一批虎書畫到法國、美國等地舉辦兄弟

聯展。當時法國總統勒朗白參觀了他們

的書展，稱他們是「東方近代藝術的代

表」。

「虎公」張善子不幸於一九四〇年

十月二十日病故，時年僅五十八歲。當

年川中故舊、學國藝林，莫不悼惜。于

右任轉聯曰：「一名垂宇生無悉，氣壯

山河筆有神。」

一九三九年，張善子和張大子會

帶一批虎書畫到法國、美國等地舉辦兄弟

聯展。當時法國總統勒朗白參觀了他們

的書展，稱他們是「東方近代藝術的代

表」。

「虎公」張善子不幸於一九四〇年

十月二十日病故，時年僅五十八歲。當

年川中故舊、學國藝林，莫不悼惜。于

右任轉聯曰：「一名垂宇生無悉，氣壯

山河筆有神。」

一九三九年，張善子和張大子會

帶一批虎書畫到法國、美國等地舉辦兄弟

聯展。當時法國總統勒朗白參觀了他們

的書展，稱他們是「東方近代藝術的代

表」。

「虎公」張善子不幸於一九四〇年

十月二十日病故，時年僅五十八歲。當

年川中故舊、學國藝林，莫不悼惜。于

右任轉聯曰：「一名垂宇生無悉，氣壯

山河筆有神。」

一九三九年，張善子和張大子會

帶一批虎書畫到法國、美國等地舉辦兄弟

聯展。當時法國總統勒朗白參觀了他們

的書展，稱他們是「東方近代藝術的代

表」。

「虎公」張善子不幸於一九四〇年

十月二十日病故，時年僅五十八歲。當

年川中故舊、學國藝林，莫不悼惜。于

右任轉聯曰：「一名垂宇生無悉，氣壯

山河筆有神。」

一九三九年，張善子和張大子會

帶一批虎書畫到法國、美國等地舉辦兄弟

聯展。當時法國總統勒朗白參觀了他們

的書展，稱他們是「東方近代藝術的代

表」。

「虎公」張善子不幸於一九四〇年

十月二十日病故，時年僅五十八歲。當

年川中故舊、學國藝林，莫不悼惜。于

右任轉聯曰：「一名垂宇生無悉，氣壯

山河筆有神。」

一九三九年，張善子和張大子會

帶一批虎書畫到法國、美國等地舉辦兄弟

聯展。當時法國總統勒朗白參觀了他們

的書展，稱他們是「東方近代藝術的代

表」。

「虎公」張善子不幸於一九四〇年

十月二十日病故，時年僅五十八歲。當

年川中故舊、學國藝林，莫不悼惜。于

右任轉聯曰：「一名垂宇生無悉，氣壯

山河筆有神。」

一九三九年，張善子和張大子會

帶一批虎書畫到法國、美國等地舉辦兄弟

聯展。當時法國總統勒朗白參觀了他們

的書展，稱他們是「東方近代藝術的代

表」。

「虎公」張善子不幸於一九四〇年

十月二十日病故，時年僅五十八歲。當

年川中故舊、學國藝林，莫不悼惜。于

右任轉聯曰：「一名垂宇生無悉，氣壯

山河筆有神。」

一九三九年，張善子和張大子會

帶一批虎書畫到法國、美國等地舉辦兄弟

聯展。當時法國總統勒朗白參觀了他們

的書展，稱他們是「東方近代藝術的代

表」。

「虎公」張善子不幸於一九四〇年

十月二十日病故，時年僅五十八歲。當

年川中故舊、學國藝林，莫不悼惜。于

右任轉聯曰：「一名垂宇生無悉，氣壯

山河筆有神。」

一九三九年，張善子和張大子會

帶一批虎書畫到法國、美國等地舉辦兄弟

聯展。當時法國總統勒朗白參觀了他們

的書展，稱他們是「東方近代藝術的代

女警處理強姦案件

英國男
性解放
既然
進行
於上一次洗手間，那
犯罪率當減到最低
了。但事實上還得其
反，強姦、童姦等等
與日俱增。受害者
害怕警官動府，要一
再被盤問痛苦的經驗
，寧願空手去黃金。

責強姦事務部門的女警，她最近透露她處理

一宗七歲女童被色魔強姦案的經過，所看見景況，令她又

心又想痛哭。一個瘦削、金色髮型的女童

，正在瘋狂的尖叫大哭，斷續繚繞的高呼：

「媽，那壞人把我弄得痛死了！」

從裏面滲透出來的

血，污染了女童下半

身。女警羅絲忍着不敢

她上車送她回家，但

太令人心酸，但又沒

辦法醫檢驗。

是要帶女童去接受醫

檢，反正由她自己

來，因為第一個任務

羅絲最痛苦的任務

，是把她載到郊外樹林裏，輕輕的吻她

，臉上，這可憐的女童

，臉着接受檢查的整個過程中，沒有停過

哭叫。

羅絲送女童回家時

，問她最喜歡什麼，她

說馬，羅絲告訴她她

，然後建議她坐進車

，然後拿走她的衣服

，明天帶她去看，她高

興得笑起來，那一剎

那她似乎忘記了痛苦

。第二天在錄取她口

供前，先抱她坐在馬

上，然後再像野獸般

辱她。

羅絲對她說：「你

是個好孩子，不能在

魔十二年徒刑。不過

，她會好好地照顧你

。魔十二年徒刑。不過

，她會好好地照顧你

雷大偉搬運

李偉
運輸公司

電話：修理
各種電視
免費估價
工作快捷
妥當

英皇電器修理工程

修理水喉
爐頭電火
乾洗衣機

修理水喉

電話：251·6248 余治

富豪地產沙省雷城華人代理

DANIEL CHAN 陳劍忠

中文：306.757.4558
住家：306.584.1431
喚呼機：306.757.2228



▲近來經濟情況相當衰弱。各行商業（在大埠）競爭太大。溫食困難。惟有在埠仔做生意一向比較隱定。不妨向埠仔發展。

▲本人為沙省雷城 REGINA 富豪地產之華人代表。本公司常有新盤商業地產出售。經驗豐富。服務週到。專為閣下解釋關於埠仔各項生意實業。買賣。可為你節省大量金錢。

▲閣下在埠仔有生意要放盤請與本人接洽歡迎查詢

▲位於雷城唐人雜貨店急賣。每年生意超過50萬以上。生意連架生。開價五萬元。投資之良機。

▲另在雷城有著名高等唐餐館出賣。生意旺盛生意超過50萬以上。東主另有別謀開價20萬元。抵買

▲雷城西人經營之 MEAT MARKET 有大燒臘爐可改裝唐人燒臘肉食店本埠尚未有燒臘舖最好投資良機

▲雷城果仔舖生意連實業叫價四萬五先到先得。

UNITED REALTY LTD.
3879 OAK STREET,
公司 : 736-3831
住家 : 430-4501

傅孫哲 CAP FU

好屋 (\$86,000)

△ 上三房。土庫完成一房及廚房。浴室。
△ 近京士威道33呎地。有後巷。請快。
△ VANCOUVER SPECIAL (130,000)
△ 一年新。近京士威道。上下完成。共五房三浴室。只售十三萬。請快。

生意 (\$60,000)

柏文

△ 東區十五組。地點及維修好。五十餘萬元。可講價。
△ 蒸氣浴室 (及按摩院)。生意額高。
△ 發達良機。只售六萬元。請快。

△ 西區 GRANVILLE 夾十四街。十三組。收入高而穩。一百萬元。

Canada Trust Realtor THE CANADA TRUST COMPANY

2629 Kingsway Vancouver, B.C. V5R 5H4 Telephone: (604) 438-8161

趙崇洽 EDWARD CHIU

433.1239
645.2618



中文傳呼：
▲ 雲東區市中心豆腐製造廠出售。詳情請電話查詢。
▲ 菜菜舖出售。位於西區。旺地帶。
近41街西夾保露華(BOULEVARD)。
▲ 一年新屋位於列治文第五路。地段80x118.50尺售二十餘萬元。
▲ 南本拿比TOWN HOUSE兩睡房。環境清靜。開價七萬餘。
△ CHAMPLAIN HEIGHTS 城市屋，二年新，有景，約一千八百尺，開價十三萬餘。
△ 二街夾乃磨二十三年屋，開價十二萬餘元。
已售
本人忠誠為閣下免費估價。房屋買賣。無任歡迎。

▲ DELTA 區購物商場中心 120 街夾 88

CANADA TRUST REALTOR

JAMES Y.K.LEE GEORGE TSO

李宇樞 **曹邦杰**

438-8161 公司
298-8988 住宅

266-4155 公司
263-8197 住宅

免費估價 **忠誠服務**

▲東區六街兩睡房柏文 900 餘呎，主人房有浴室，有壁爐，六萬九千五。

▲西15街十年新六睡房大屋環境清靜開價廿萬九。

▲移民機會一魚廠出售。可做各項海鮮發行或出口生意。佔地 7500 餘方尺。有急凍冰櫃及其他設備和用具。叫價 \$490,000。

▲西四街光猛兩睡房 TOWNHOUSE 交通便利。近商場。海灘及 U B C。割價急售。歡迎查詢。

▲西區 DUNBAR 果仔灘出讓。新裝修完成。日收入四百。減價一萬八千。

▲49央乃路 44·5X122 頂樓三房。另土庫兩房近巴士學校。

▲ 3053-3055 MADDANS 街。上下層孖屋。月收租月 \$1080。開價十四萬五千。

恆生實業有限公司 327-1111
陳挽明 DAVID CHAN
RES: 438-5594
PAGER: 680-5088

SGRANVILLE 1448 W 55街
五睡房・另有客房全新屋・德國技
師建築快將完成・開價四十三萬餘

▲ 東區 45 街現屋樓上三房兩廳・樓下
完成可出租標準地・近中小學巴士
站・開價十萬餘。

▲ 東區 34 年屋樓上三房一廳樓下兩房
一廳地 $4\frac{1}{2}x110$ 開價十萬餘。

▲ 東區入息屋現有三戶家庭居住年入
息十一萬餘・開價十萬餘。

▲ 東區一房一廳豪華柏文有三萬八千
元可供租供・近巴士站學校。

▲ 東區單身柏文近百老渥街及 KING
EDWARD 學院・開價三萬五千。

▲ 近唐人街海鮮魚舖出讓・生財工具
齊全・每年生意額約五十萬・售四
萬五千。

SURREY 工業地一塊・開價二萬元
SURREY 地皮出售・開價萬九。



譚清華

DAVID TAM
327-3483
687-1985
PAGER 2204

新達實業有限公司

DASON REALTY & INSURANCE
4510 VICTORIA DR. VANCOUVER

香港分公司地址：Shop 124, Empire C



▲ 新屋近 RENFREW 街。歐洲建築師。地 33X130 正層面積 1500 尺。紅瓦面熱水 HEATING 共六睡房。\$189,000.



▲ 半餘年 BUNGALOW 睡房平房。櫟木地台。廚房廁所翻新。土屋完成 33X138 地 \$99,000.

流公司 879-6331

AGENCIES LTD.
VANCOUVER, B.C. V5N 4N8

Autoplan 馮沾 JIM FONG
3-669258 733-4736
Kowloon, Hong Kong

entre | Kowloon, Hong Kong 電話 : 3-669258

屋 #410 | 24 HOURS | 687-7711




▲ 西區 7625 OAK ST.
八年新・設計新款：三
睡房・主人房套房廁所
樓下兩睡房住宅單位。
\$179,000.00

▲ 東區翻新兩睡房・雙
層玻璃窗・闊大廚房
大地・土庫兩睡房。
\$89,900.

恒生實業

327-1111

王震漢
THOMAS C. WONG

**公司: 327-1111
住家: 298-2961**

▲ 素里埠 120ST。40座位炸魚
快餐店 四萬三

▲ 幣拿佛近京士威大街鄰近柏文區。
廿八座位炸魚快餐店。並兼營雜碎
唐餐。月租六百餘元。降價二萬
砵拿佛尾七十二位工人西餐館。有
啤酒牌。月租約千三。生意日營約
三百元。急讓三萬八千。

▲ 二埠卅位咖啡室。鄰近政府工作部
門。二萬二。

餐館生意

平通全市

房 屋

▲ 果舖、濕仔

▲ 位雲東京士威旺街近頓士街
，五千元下有商量，急讓。

十一街近乃路兩層房平房屋
33乘122地段。街角孖屋地。現
收租四百元。試還價七萬八千。

限公司 327-1111

李經緯 FRANK LEE
RES: 879-3296





三組入息屋

柏文形。兩組兩房。一組四房。年入估計近萬五。32年。地 33x1.31
雲東方便\$十三萬餘。

雲東京士威旺地商業
仔舖33地每邊八百餘
尺。舖靚一流。新完
成千餘尺土庫。兩舖
無批。合業主自用。
廿三萬。

大柏文二樓 855尺兩房。大騎樓。直通車到華
埠。只\$61,500。

 新屋三千多尺。6個睡房。兩廳房及三副半浴室。有警鐘系統。新窗簾。草皮及欄杆。用料一流。價\$223,000.

 ▲六年新。三房 \$129,000.

 ▲西區 6069 OAK ST. OSLER 小學。翻新三房。地 62X140 自建築地均宜\$165,

 ▲四年新三房及土庫完成地 44X132\$139,000

商業林

▲兩房及土庫地 33X
121 \$ 89,000..

▲四房及土庫完成兩房
廚房等 \$99,000

▲新屋近 MAIN 及 28 街一
連三間。紅瓦面。闊地
土庫全部完成。平整地
\$189,000.00

保養良好孖屋，共四組
收入 \$24000 除費用實
收 \$1880000，位於
RICHMOND 價 \$220,000

及 大 廈

▲ 西區近 GRANVILLE 街 36
組水泥柏文・萬餘呎地
保養良好 \$15,000,000
開價。



▲ KINGSWAY 11年商業
樓・樓上兩組柏文・樓
下兩鋪位另土庫・每年
淨收 \$32,000.00

▲ 唐西餐館生意・45座位有酒牌
及停車場・新用具・生意好。
地點旺 \$69,000.

▲ 快餐店位於購物商場內・40座
位・地點旺・日做二百五十。
特價 \$35,000.

▲ 時裝生意及孩子玩具店。
地點興旺・價 \$27,500.
地點興旺・價 \$27,500.

▲ 六年新商業樓・八個2房柏文及鋪位・每年實收 \$72,000 價 \$850,000

▲ 一年新購物中心・位於 VICTORIA 埤最旺地區・每年實收 \$270,000 價二百八十萬。

▲ 西區十一組柏文樓・價 \$515,000.

▲ 烈治文區果菜生意・有停車場設備齊全・日做千元 \$59,000.

▲ 北雲唐番餐館 80 位・月做 800 元。 堂食兼送餐・有酒牌・停車場 \$75,000.

▲ 西雲著名粵菜海鮮酒家 120 位・有酒牌・停車場・生意滔滔。

▲ 雲東區美容理髮店三間・全部新裝修・由 \$16,000 起。

▲ 88 座位西餐館・近唐人街・\$149,000.

14組柏文，有海及山景
，保養如新，1985
年新天面及外牆，每年
收入 \$59,000 價 \$519,000
\$380,000.




東區 46組大廈・每年收
東區十組一房柏文・每入 \$226,000. 接交一百
年收入 \$37,000.・價二十萬 11.5 利息・價
\$359,000.
一百六十五萬。



莫斯科正在討好日本和中國，致力於削弱美在其他地方的影響，但是，進展緩慢。多年來，蘇聯一直把日本只當作美國的軍事基地，不過，現在不再是這樣了。

一個最新的迹象，表示蘇聯領袖戈爾巴喬夫決心要在日本這個對美國有重大戰略意義的地方，取得一定影響。

蘇聯的目標非常明顯。首先，克宮領導人想疏遠美關係。此外，他們看來傾向於與中國修好，並利用他們在越南的基地作為跳板，破壞美國在亞洲其他地方的影響。

克宮認為，亞洲和太平洋地區的下面一些發展，是令人鼓舞的。

在日本，廣泛存在反核情緒。分析家相信，蘇聯可能發動和平攻勢，予以利用。

——在中國，中蘇關係，正在致力於與兩個超級大國保持比較平等的距離，而改造中國過時的蘇製工廠，需要蘇聯的協助。

——在菲律賓，美國在那裏的海空軍基地也有可能不穩。

——在台灣，國民黨年邁「總統」蔣經國繼承人問題引起的政局不穩定，可能打亂美國脆弱的對華政策。

——在北韓，金日成主席的政府盼望發展核電和其他高級技術，而這些東西目前是難以從他國得到的。

顯然，克宮想利用這些發展，不過，看來短期內，不容易辦到。

目前，蘇聯人正在亞洲運用一項迄今為止在西歐未得逞的戰略——設法擴大華盛頓及其盟國之間的政治經濟分歧。

顯然，蘇聯正著重於突出戈爾巴喬夫作為克宮新首腦的形象。

——開明而立意以和平共處取代對抗。

——和東南亞發展關係的新手問題。

然而，莫斯科當然想使人留下這樣的印象：蘇聯在亞洲問題上採取更加寬容的態度。

謝雅德納澤一月訪日，是蘇聯外長近十年來訪日的第一

次，同時，蘇副外長賈丕才去年十二月訪問北京期間還宣佈，此外，莫斯科最近開始討好東南亞國家聯盟。一位蘇聯部長在正式訪問印尼和馬來西亞及非正式逗留泰國期間，都提到擴大貿易和經濟援助的前景。

可是，莫斯科由於長期堅持與北京、日本和東南亞的對抗政策，包括繼續進行阿富汗戰爭，核導彈部署矛頭指向亞洲，加強蘇聯太平洋艦隊等，它想討好這些國家和地區仍然不易。

亞太國家的關係正常化。

不過，蘇聯人看來並不就此算數。例如，他們希望說服日本，不要協助美國發展新的尖端技術武器，特別是「星球大戰」武器。莫斯科擔心，美國星球計劃將從日本的激光和其他尖端技術項目得到幫助。

蘇聯在經濟方面，蘇聯想日本參加開發西伯利亞的天然資源和薩哈林島附近的沿海天然氣田。但日本人不感興趣。

今年稍後，蘇聯外長將訪問北京，謀求改善對華關係，借以對付美國玩「中國牌」。但是，成功機會不大。原因是蘇聯繼續拒絕中國兩項要求：蘇聯從阿富汗撤軍，停止援助越南軍事佔領柬埔寨，撤退中蘇邊境的大軍。

因此，中蘇關係的未來，除了改善貿易和文化關係外，分歧將繼續存在。

不過，謝雅德納澤和其他蘇聯使節頻頻訪問亞太國家，表示蘇聯對亞太區的外交活動加強，說明戈爾巴喬夫在這個地區的活動，比他的前任積極得多，從而引起美國的憂慮。擔心蘇聯正在謀求加強在這個地區的影響，而這個地區的重要性正在變得愈益重要。

總店：片打東街 242-4 號 683-6858-56
列治文分店：甘比夾第五路 278-4200

KUMON MATH 教授數學

每一個人都喜愛數學!!

在日本，有超過一百三十萬名學生以下列方式學習 KUMON MATH

- △ 私人教導
- △ 開始時淺白容易
- △ 根據標準學習時間逐步深造。

每星期六上課時間：下午一至五時

地點：COMMUNITY CENTRE
3096 EAST HASTINGS

欲知詳情查詢電話：874-9462

KUMON EDUCATION RESEARCH CENTRE
LOS ANGELES 6820 LA TIJERIA BLUD. #200
CA 90045 U.S.A. TEL: (213) 215-3311

附註：

代

東

本總堂謹訂一九八六年五月十八日（星期日）上午九時在本總堂舉行成立第六十八週年暨堂址落成六十週年紀念雙慶典禮，同日中午十二時瑞獅巡遊華埠，沿門恭賀翌日（五月十九日）下午五時，假座名埠陳頌川堂公室，敬請本堂暨各埠陳頌川堂公室，諸姑姊妹及胡袁男女宗親，屆時踴躍參加，同慶盛典，此啓。

日期：由四月廿一日起至五月十七日止
時間：每天由下午一時至五時有專人負責報名。
貴金：成年每位十元，五歲以下及十五歲以上盡足義務堂員免費優待，請提早登記，以便安排席位。

全加陳頌川總堂同人敬約

億兆信託銀行

50歲以上耆英儲蓄特惠利息

利率如有轉變
恕不預先通知

華埠分行：經理張鑑釗
電話：685-3935
130 E. Pender St.
華埠片打東街130號

- 日日計息，按月付息，存款額不限
- 存款額低於三千元，利息目前為八厘
- 存款額多於三千元者，利息目前為九厘半
- 支票提款手續費全免
- 免費代印私人支票
- 存戶可選擇存摺方式或月結單
- 購買旅行支票免收手續費

服務時間：

星期一至四：上午十時至下午五時
星期五：上午十時至下午六時
星期六：上午十時至下午二時

旅行支票 · 房屋按揭 · 退休計劃 · 實業貸款 · 國外匯款 · 商業貸款 · 利息優厚 · 定活存款 · 天全門口

參加華僑之聲旅行團你有信心！

203 E. PENDER ST. VAN. B.C. V6A 1T8 TEL: (604) 888-7733

開創十一年。直接主辦。華人領隊

迎接86年世界博覽會·精選各項旅行團

- * 美加東岸十一日遊 \$1129-\$1299
(45日前繳付)
 - 七月五日、七月二十六日、八月十六日
 - 一幅遊多倫多、渥太華、滿也可、尼亞加拉大瀑布、紐約、大西洋城、費城、華盛頓
- * 美國西部黃石公園十二日遊 \$599-\$669
 - 五月二十五日、七月二十日、九月七日
 - 一幅遊黃石公園、鹽湖城、大峽谷、大水壩、拉斯維加斯、RENO 等美國八大州
- * 迪士尼樂園三藩市十日遊 \$399-\$559
 - 六月六日、六月二十八日、七月、八月逢星期六
 - 一幅遊三藩市、迪士尼樂園、羅省、荷里活球場、聖地牙哥海岸世界、拉斯維加斯、RENO
- * 加拿大 Banff 及愛民頓六日遊 \$309-\$379
 - 六月六日、六月二十一日、六月二十八日、七月、八月逢星期六
 - 一幅遊內陸、BANFF、哥倫比亞冰河、路易斯湖、卡森利、世界最大愛明頓購物中心

- * Banff 及愛民頓飛機五日遊 \$439-\$499
 - 六月二十一日、七月十二日、八月九日
- * B.C. 內陸三日遊 \$159-\$199
 - 五月十七日、六月二十八日、八月二日、八月三十日
 - 一幅遊地獄門、三峽、古鎮、大花鐘、醜面館、明應花園，並有燒烤晚餐及遊船上海鮮自助餐
- * 埃多利一日遊 \$63
 - 五月份逢星期日、六日逢星期六、日、七月、八月逢星期三、六、日
- * 西雅圖一日遊 \$39
 - 五月八日起逢星期六出發
- * 博覽會一日遊 \$25
 - 五月十日起逢星期一、四、六出發
- * 大溫哥華一日遊 \$39
 - 五月十六日起逢星期二、五出發

華人之聲 波週1470 足蹟遍天下有獎問答遊戲

參加辦法：請將「足蹟遍天下」由第三輯至十二輯的節目內容順序填在表格內（除已有號碼外。填上其餘號碼）。連同姓名、地址、電話號碼寄 814 RICHARD ST. VAN. B.C. V6B 3A7 或投入博益假期。龍城戲院。嘉禾戲院或永安公司收集箱內。截止日期四月三十號。

足蹟遍天下節目次序：

歐洲	3	泰國	姓名：
4	馬星	日本	地址：
10	日本	歐洲	
澳洲	8	澳洲	電話：
12	ROCKIES	馬星	

詳情請留意華人之聲週波1470。星期五。晚上十時十五分「足蹟遍天下」。資料由博益假期提供。

獎品：頭獎：博益假期代理 BREWSTER TOUR 雙人七天洛基山脈豪華遊價值 \$1500。

二獎：博益假期雙人 VICTORIA 一日遊。

三獎：大三元酬賓席一圍價值 \$88.00

另設十名安慰獎。獎品包括

- (1) 龍城或嘉禾戲院贈卷 (2) 永安公司唱片乙張
- (3) 第一影音彩色沖晒 (4) 香格里拉套餐
- (5) 國泰航空公司旅行袋 (6) 公用電視電器公司耳筒收音機

向動新的區太亞在聯蘇

等頓霍·勃鮑(美)

蘇聯的目標非常明顯。首先，克宮領導人想疏遠美關係。此外，他們看來傾向於與中國修好，並利用他們在越南的基地作為跳板，破壞美國在亞洲其他地方的影響。

克宮認為，亞洲和太平洋地區的下面一些發展，是令人鼓舞的。

——在日本，廣泛存在反核情緒。分析家相信，蘇聯可能發動和平攻勢，予以利用。

——在中國，中蘇關係，正在致力於與兩個超級大國保持比較平等的距離，而改造中國過時的蘇製工廠，需要蘇聯的協助。

——在菲律賓，美國在那裏的海空軍基地也有可能不穩。

——在台灣，國民黨年邁「總統」蔣經國繼承人問題引起的政局不穩定，可能打亂美國脆弱的對華政策。

——在北韓，金日成主席的政府盼望發展核電和其他高級技術，而這些東西目前是難以從他國得到的。

顯然，克宮想利用這些發展，不過，看來短期內，不容易辦到。

目前，蘇聯人正在亞洲運用一項迄今為止在西歐未得逞的戰略——設法擴大華盛頓及其盟國之間的政治經濟分歧。

顯然，蘇聯正著重於突出戈爾巴喬夫作為克宮新首腦的形象。

——開明而立意以和平共處取代對抗。

——和東南亞發展關係的新手問題。

然而，莫斯科當然想使人留下這樣的印象：蘇聯在亞洲問題上採取更加寬容的態度。

香港人口最新數字

小

白

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

伊朗當局正向民衆 加速募集戰爭捐款

醞釀對伊拉克發動大攻勢

是西方記者組在中國拍攝的第一部有關大熊貓生活的紀錄片。

劉培康擔任此書長編輯。

別顧問。

一美國工商年鑑第一次用中文

版界合作出版的大

商年鑑，目前正

在上海問世。美國

前總統尼克松專門致函表示祝賀，認

爲此書的出版對於

加強中美兩國工商

界的交往有巨大意義。

「美國工商年

美國工商年鑑

中美合作出版

反政府示威

南韓兩市居民

蘇聯指責美國

蘇



HON. PATRICK L. MCGEER, MINISTER RESPONSIBLE

射進你的心裏

當世界各地的人來臨參加展出此世界水準的喜事，他們將大開眼界，亦可了解卑詩省的一切各種奇觀活現眼前，展出了卑詩省的歷史，風景，天才資源，卑詩館陳列的各項奇觀。有個年代累積而成的事物，集中在這裏熱烈慶祝我們的能源，精神，文化傳統及創舉的科技。

我們都盡力協助建設卑詩省，使它發展，我們在世界舞台上能與卑詩省一起得到人們的讚譽，與有榮焉。卑詩館是一生中只有一次的機會，使我們與世界分享歷史上的成就。這是一個陳列窗櫈，一項鼓勵，和一個光輝未來的開始。卑詩省必熱烈慶祝。

遺失啓事

本人遺失中華人民

共和國護照 NO 4

3074 徐家誠

宣佈作廢。

3074 徐家誠

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

4

B.C. 卑詩省使太陽光芒

1986年世界博覽會開幕日期已接近，這是所有卑詩省省民打開懷抱，回想出我們已有什麼成就的時候。
這一次1986年世界博覽會籌備經年，展示出卑詩省一世紀以上的偉大成就。

本報廣告効宏大力

中國洪門民治黨駐加總支部

一九八六年一九八七年職員表

請女企

請人

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

請

巴西家庭用品展覽會上

浴裸衆當兒特模至而擁蜂衆觀告警出提方警

曼谷情侶吵架手榴彈突爆炸

曼谷消息：一對情侶在曼谷市

的爭吵，導致一枚手榴彈爆炸，將這對戀人炸死。

由阿滿支付，阿滿最近結婚了一位

新男友。他說：「這裏不

便說下來，在

一個展覽會上，表演者

在表演，不過她

河岸色情殺手

七名婦女浮屍河上

德州萊昂納多消息：

警方發現了顯然是被

強姦、殺害，然後棄置

在格蘭德河上的第六名

受害人後，已經加緊在

進行搜索道「河岸殺手」

被殺殺的受害人存在半

個月內，有七名婦女被殺

在過去三年，這些

事件不斷發生，其中

有六起是名美術

教師，女教師滿懷

居多，其餘數則用作

表演，每當夜深

時便上演一次，由星期四開始，表演者

在浴池表演引來了約五萬人。

身上的泳衣慢慢地脫下

模特兒扭開花灑，

一個劇情，但花洒

倒地，

引來大舉觀眾

爆發，每當夜深

時便上演一次，由星期四開始，表演者

在浴池表演引來了約五萬人。

身上的泳衣慢慢地脫下

模特兒扭開花灘，

一個劇情，但花洒

倒地，

引來大舉觀眾

爆發，每當夜深

時便上演一次，由星期四開始，表演者

中山公園蘇州園林
定期舉行開幕典禮

(溫哥華訊) 蘇州市官員將親臨指導。該公園主席杜博士稱，此等空氣污染對非沙流域，域一帶居民衛生健康亦有妨害。

而且是加拿大空氣污染四大區之一。
吹風使空氣污染由雲埠吹至菲沙流域，致影響農作物的

卑大植物科學系主任域陀倫尼基士參加觀禮，想屆時必有一番熱鬧。朱健華全體班委會，議員柏卡女士，卑詩省長陳班納，蘇州市長哈葛，各級政府高級官員，域一帶居民衛生健康。

雲埠公園局昨召開會議，一致通過批

救世軍定期今月五日，由前任金屬樂隊主

任，由邱柏士頓湯姆氏，杜博士稱，此等空氣污染對非沙流域，域一帶居民衛生健康。

雲埠公園局昨召開會議，一致通過批

救世軍定期今月五日，由前任金屬樂隊主

任，由邱柏士頓湯姆氏，杜博士稱，此等空氣污染對非沙流域，域一帶居民衛生健康。

雲埠公園局昨召開會議，一致通過批

救世軍定期今月五日，由前任金屬樂隊主

任，由邱柏士頓湯姆氏，杜博士稱，此等空氣污染對非沙流域，域一帶居民衛生健康。

雲埠公園局昨召開會議，一致通過批

救世軍定期今月五日，由前任金屬樂隊主

任，由邱柏士頓湯姆氏，杜博士稱，此等空氣污染對非沙流域，域一帶居民衛生健康。

雲埠公園局昨召開會議，一致通過批

救世軍定期今月五日，由前任金屬樂隊主

來稿

敬悼雷威先生

中士幽蘭悲春逝 平權猛士別秋江

敬悼雷威先生

馬才佑翁逝世

(溫哥華訊)

來稿

喜喜喜喜
音佳娘新

電售又齊出禮全
話，各全租服新
款，香香港
迎租款中港運
查詢新金式租到
83977
83977

美華旅店
MAY WAH HOTEL
258 E. PENDER (片打東街)
電話: 688-6431

歡迎來電預訂
特別優待 博覽會期間
任從專便 全部新裝修

頂好食品有限公司 DING HAU FOOD'S CO. LTD.
13-12200 VULCAN WAY RICHMOND B.C. V6V 1J8 TEL: (604) 278-1554

Max King 美景食屋
BAKERY & RESTAURANT LTD.
277 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C.
TEL: (604) 684-2178

各式西餅
生日蛋糕
結婚禮餅
熱辣蛋撻
出爐麵飽
各式西餅
各款中餅
無任歡迎
精美小菜
粥粉麵飯
早餐午餐

Maxim's 美心餅店
CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號
257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C.
V6A 1X6 CANADA
TEL: 688-6281, 688-6282

專業精神 出品認真

各式西餅
熱辣蛋撻
結婚禮餅
生日蛋糕
各款中餅
電話定購
快捷妥當

請用華貴大方餅券
歡迎社團預定茶會



搵百達修理就掂

因為百達有新式拉車身機及米格鋸機來修理新款UNIBODY車身更有HI TECH先底色後光面噴油技術來補油或全車噴油……當然百達還有代辦ICBC手續。免費車借用等其他着數。唔搵佢仲搵邊個。

百達車身修理廠

794 Powell 抱街夾學士街
HAWKS AUTO BODY
電話: 251-9119

精工車身修理廠

精工修理車身 令閣下放心又開心 電話: 253-7814

手藝精工作靚

加拿大執照十八年經驗
溫哥華唯一華人精修
歐美日本名廠靚車
唔怕價比價最怕貨比貨
精工担保 担保精工

代辦 I.C.B.C. 手續 免費車借用

Johnny Chau

Wayne Yu

PERFECTION AUTO BODY SHOP
1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.

- We Specialize In
- European & Import Cars
- I.C.B.C. Claims
- Top Quality Body Work
- First Class Custom Paint Job
- B.C. Certified Workmanship
- All Works Guaranteed



國際車身修理公司

NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.

經驗技師主理噴油

☆車架翻新、車身改裝
☆用料上乘、快捷妥當
☆手工精巧、歡迎比較
專人代閣下辦理 I.C.B.C.
手續，並有免費車借用。



星期一至星期六營業

9:00 am - 6:30 pm

- We specializing in imported cars
- I.C.B.C. claims
- Conditionally guaranteed
- Free courtesy cars

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.
GUN LU BENSON (HUNG) GIANG

I.C.B.C.
七折酬賓

陽光汽車修理零件中心

Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd.
550 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 251-9489

15 點 TUNE UP

(包白金火嘴各一套)
四缸連工包料只收 38.00
六缸連工包料只收 48.00
八缸連工包料只收 58.00

新車，瀝青打底

(UNDER COATING)
防鏽，防銹，隔音，
特級耐用，瀝青打底。
細車只收 \$49.95 起

更換前輪
碟式剎車
連工包料
只收 49.95
(大部份車)

更換機油
及油濾
只收工錢特價 4.70
(好過自己換)
特級機油 10W30
特價 1.69

實質車時全車安
全總檢查：附上
聯邦政府執照技
師簽名報告。
特價 38.00
保證不會買錯車

自動波箱
TUNE UP
只收工錢特價 10.39
檢查前後油封是否有漏
油，調整變速擋位置，
使正確變換速度，更換
自動排擋油。

新舊音響按裝
由專門技術人員負責。
2喇叭系統 特價只收工錢 3.5 元
4喇叭系統 另加 1.5 元
(包括按裝音響，喇叭及天線)
汽車防盜系統按裝
2門汽車只收 3.5 元
(每多一隻門另加 1.0 元)

特價修理汽車音響。
免費為你估價。
汽車卡式，食帶修理
TUNE UP 只收 \$25 起
專門音響雜音修理，
只收 \$35 起

△ 經驗技師，工作精良

△ 服務完善，快捷妥當 △ 取價公道，歡迎惠顧

本公司宗旨，只更換必需之零件保留舊零件供顧客檢查
七天營業：周一至週六：每日上午九時至下午八時、週日：上午十時至下午五時

華人主理精通國粵英語

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.

電話: 254-9111

有經驗專人代
及有免費車借用。
I.C.B.C. 不論私人工作
費用均有特價優待
採用歐美最佳材料
自新張以來因嚴格
焗油房內處理，故能
保證質量及工作均
妥當。由一流專科工作
及漆油全部工作均
於車身修理公司
為酬謝顧客

保證 · ·



免費汽車借用

代辦 ICBC 手續

快捷
車身修理

FAST'A Auto Body

688-8788



喜士定東街 356 號
356 EAST HASTINGS ST.
VANCOUVER, B.C.

唐人街